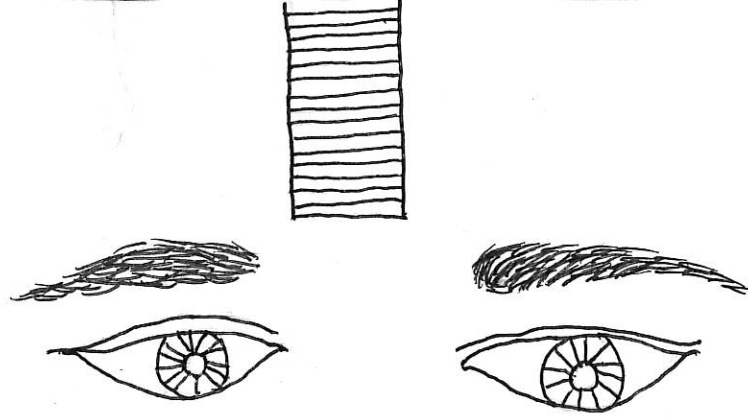


【希望閱讀】2016「我希望改變...我們會這麼做!」專題報導競賽

【報名表】

學校縣市		桃園市
學校名稱		介壽國中
團隊名稱		超漂亮的藍腹鵝
團員姓名 (2~4人)	七年 孝班	簡家恩
	九年 孝班	劉沛沅
	九年 仁班	宗晨光
	九年 仁班	林琬琪
指導老師	姓名	詹敬農
	學校電話	(03)3822315
	手機	0972162060
	E-mail	ylrebmik1616@gmail.com
作品名稱	Lady Gaga	
作品介紹 (請用 200 字內說明創作時的想法和心情)		
<p>一、我們想要改變.....</p> <p>我們想要改變原民文化流失嚴重的問題，所以透過查資料和訪問了解很多關於文化流失的事，包含流失的原因、文化流失帶來的影響，然後進一步思考、討論出了很多我們自己的想法。最後，我們想出了一些辦法企圖改變。</p> <p>二、我們會怎麼做？</p> <p>從一開始充滿野心，經過了更深入的了解，我們發現其實最重要的事，就是從自己做起。雖然一個人力量渺小，但是改變世界，還是要先從自己做起。</p> <p>創作的過程中，一開始用文化流失為主題時是有一點懷疑自己做不做得得到，但後來我們還是決定要為自己是原住民而做一些事。</p>		

※請將此報名表，連同著作權同意書、專題報導作品一式三份、光碟 (含報名表及專題報導電子檔)，於 2016 年 5 月 20 日(五)前郵寄至 10485 台北市南京東路二段 139 號 11 樓基金會收。



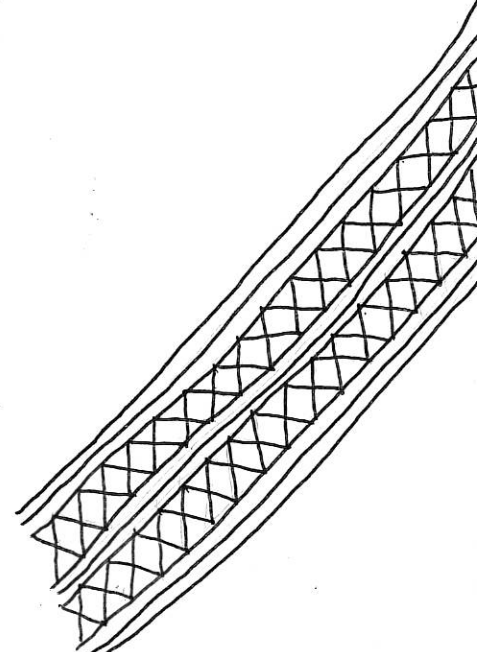
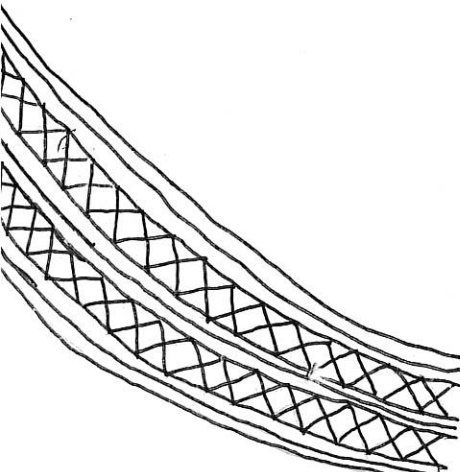
桃園市復興區介壽國民中學

LADY GAGA

超漂亮的藍腹鸚

指導老師：詹敬農

成員：九年仁班宗晨光、九年仁班林琬琪
七年孝班簡家恩、九年孝班劉沛岑



桃園市復興區介壽國民中學

Lady Gaga

超漂亮的藍腹鵝

指導老師：詹敬農

成員：九年仁班宗晨光、九年仁班林琬琪
七年孝班簡家恩、九年孝班劉沛岑

前文

根據教育部國語辭典，「文化」的定義是：
人類在歷史發展過程中創造的總成果。
包括宗教、道德、藝術、科學等各方面。
而原住民族的總成果，正逐漸在流失。

「一個族群的語言，象徵著該族群的文化與生命；語言的流失，常備引喻為該族群文化、甚至是族群生命的沒落。」可以想見語言對人們的重要性。以下為台灣原住民族語發展的重要時期。

1895-1945 日本皇民化統治時期：推行日語，兼用族語時期。

1945-1949 國民政府山地平地化時期：從以推行國語和日本化為主，到獨尊國語和消滅族語時期。

1949-1987 政治解嚴時期：族語教學、族語復振時期。但是教學仍以國語文為主，族語教育仍處附屬地位。

1987-1998 族語教育法制化時期：公布「原住民教育法」、奠定族語教育的法制規範，以及通過「教育基本法」，規定原住民教育依法令予以特別保障並扶助發展。

1998-2011 族語教育規訓時期：原住民基本法通過後，原住民主體性有法理依據，教育部和原民會共同修改原住民升學優待辦法，增訂族語但書，開辦學生族語認證考試，以規訓不會族語的學生等政策。

目錄

一、 發現問題-----	4
1. 我們選擇了哪個問題？	
2. 為什麼會選擇它？	
二、 解決方案-----	5
對內：	
1. 書信	
2. 訪問	
對外：	
1. 書信	
2. 網站	
3. 傳單	
三、 預期結果-----	8
1. 現在	
2. 未來	
四、 感想-----	8
1. 過程	
2. 成長	
五、 結語-----	9
六、 附件：五封信文稿-----	10

一、發現問題

1. 我們選擇了哪個問題？

我們從周遭生活圈找出了幾個想要改變的問題，分為三大項。

- 個人問題：情緒管理
- 家庭問題：家庭暴力、酗酒
- 文化議題：文化流失

最終我們選擇了**關於原住民文化流失的議題**。

2. 為甚麼會選擇它？

原住民文化，在每個國家幾乎都屬於非主流文化，常因為很少人重視而被遺忘。我們認為每一個文化都應該要保留、傳承而不是被同化，因為每個民族都有自己的精神，應該是要種族融合，互補的才對。而現在我們原民的文化正在流失，所以身為一個原住民我想我們應該要盡一份心力，所以我們選擇文化流失議題。為了不讓台灣原住民的文化流失，政府也並不是沒有作為。舉例來說，我們的學校身為原住民重點學校，便為了保留在地文化而開設了竹藝轉化課程，但儘管如此，本校學生也沒有因此而覺醒，依然學習動機低落、態度被動。所以我們決定，與其由外而內的喚醒對文化的意念，不如讓這些工作由我們自己開始，進而影響我們這一代的族人，然後整個族群、整個世界。

在我們思索探究的這段期間，許多關於原住民的議題慢慢浮現，身為愛族人的我們，希望藉由參加天下雜誌的比賽作為開端，讓大家意識到問題的嚴重性，並且和我們一起改變。

二、解決方案

對內

1. 書信：

我們決定先影響周遭的人，希望我們復興鄉學校可以協助我們一起，所以我們分別寫信給了復興區區長以及學校校長，希望透過他們的力量，可以協助我們影響更多的人。

2. 訪問：

· 霞雲部落訪談

我們分別訪問了現在就讀北商的俟木、輔大的彼穗、在汽車行工作的雅維、教會傳道阿穩和阿嬾得路。

問題	回答
在你那個年代，你所知道的文化有哪些？	俟木：織布和打獵 彼穗：gaga、打獵、傳統舞蹈、殺豬、醃肉 雅維：母語、狩獵、gaga 阿穩：母語、感恩祭、埋葬、成年祭、祭主 得路：蔭為那時候有法律所以很多事情必須遵守，對他們來說文化的範圍很廣，不過重要的是、頭目、紋面、小米、巫師
現在和以前的文化有甚麼不同？	俟木：科技化的影響，使我們變得不親近大自然 彼穗：因為小時候只有在學校才學母語，而且父母也沒什麼傳承，直到大學三家社團才開始接觸文化，所以覺得沒有什麼改變 雅維：生活起居有很大的不同也錢我們有帶領者，但現在我們被漢化了，使得部落缺少領導者而該始沒落，現今在也回不去以前擁有文化的生活了 阿穩：什麼都改變了，再也不是以文化為中心，卻是以大文化為主宰 得路：以前布是自己織的，但現在值借用買的；以前第關是自己用烤的，但現在卻是用蒸的
我們的文化該怎麼復原？	俟木：可以使用青年的力氣來造一個使文化還原的組織 彼穗：部落可以聚集，請老人來分享自己的文化 雅維：從自己的部落開始，要認同自己的文化與自己的語言 阿穩：政府負責提出振興文化政策

	得路：耆老帶著青年一起認識我們的文化
你覺得文化是甚麼？	俟木：文化是我們的起初，要去實踐族人所傳下來的文化 彼穗：文化是我們的根，為有根所以我們可以慢慢茁壯 雅維：我認為文化是我們的源頭，我就是那活水 阿穩：只要沒有了文化，我們的生命就如同沒有靈魂的軀殼 得路：我只希望年輕人可以幫我傳承我們的文化

• 專家訪談

黃愷銘老師，阿美族，桃園市原住民族資源中心專員。

問題	回答
1.文化型態分為甚麼？	分為三種型態，分別是同化、新文化、融合。
2.哪一方面的文化流失率最高？	語言方面，根據統計表示目前原住民在三十五歲以下的人，幾乎不會使用族語。
3.哪些文化有開始復振或保留？	1.近幾年各區(鄉)公所開始重視文化層面的問題，進而舉辦歲時祭儀。 2.有許多專注於文化的原住民，學會織布技術並發展事業。
5.民族強大後，會不會和漢人起衝突？	不會，各自族群發展各自文化，大家互相尊重，多元並存，偶而會有小衝突，但並不會互相同化、併吞。
6.我們能保留的除了物質方面的，還有其他的嗎？	有。以前泰雅族的基本人格很崇高，因為他們與大自然共生，而且抱持著做甚麼都要贏的心態，所以剛硬、木訥和有想法都是以往泰雅族該有的基本性格，但是慢慢的所有的原住民都被漢人影響，所以這些沒有紀錄的文化很難保留。
7.那我們能採取什麼樣的方式保留？	從我們這代開始，找出 gaga 規條，並去遵守，因為短時間內影響範圍不大，所以要做個長期的規劃。

對外

1. 書信：

我們認為，除了先強化族人對自己的文化意念外，我們也想透過政府或是單位來幫我們一起宣傳，能讓更多的人了解我們的歷史文化，因為改變出自關心，關心則建立在理解之上。所以我們分別寫信給我們認為對此議題有影響力的單位：桃園市政府、桃園原住民局、桃園教育局、教育部和中華民國總統。希望他們可以聽見我們的需要，並且協助我們一起改變，一起進步。

2. 網站：

現在科技發達，所以我們可以使用網際網路的科技(例如：FACEbook、部落格)，介紹我們的文化，讓還不知道、不了解、不關心原住民文化的人有更深的認知；同時我們也針對不同新聞議題，加上泰雅族 gaga 精神的註解，告訴大家如果是傳統泰雅族，我們會用什麼態度來面對這些不同的事件。

3. 傳單：

再提出各個解決方案前我們想到了發傳單的方式，發傳單的方式可以讓更多人知道我們的文化，但是隨後我們認為這個想法很浪費地球的資源，並不符合泰雅族珍惜自然資源的精神，所以最終沒有採用發傳單這個方案。

三、預期結果

1. 現在：

我們要從我們這一代開始、從我們自己的家庭做起，這樣一代傳一代，一個人影響一個家庭、一個家庭或許在影響三個家庭……我相信我們的文化就能一直傳承下去。同時藉由我們參加比賽，先影響我們同齡的年輕人，先讓他們對自己的民族有認同感，讓他們找回自己的根。

2. 未來：

文化是與時俱進的，習俗、語言都會隨時間進化改變，因此在未來，我們真正希望能傳承下去的是泰雅族的精神——gaga，而那些傳統的文化，能夠和全世界的文化融合、進化，能夠保有原本的特色，但同時也符合現代世界的趨勢。希望這樣的泰雅文化，能與其他文化一起在世界上，互相補足不足的地方，讓這個世界變得更美好。

四、感想

1. 過程：

在做這個專題報導的過程中，由於大部分成員都是國三，所以我們的心力都放在會考上比較多，但是每一次的訪問和討論，我們都很認真和激動。當我們知道越多關於自己民族文化流失的事，我們就越想要去改變，但同時也會懷疑到底要改變的是什麼？這個世界會一直不斷的更新，每個民族的傳統也會隨著這個世界的主流而改變和進步，那真正要保留下來的東西是什麼？我們訪問了很多人，也一起討論了多東西，最後我們認為，真正要保存下來且一直都可以跟著這個這個世界一起進步的，是泰雅族的 gaga。

2. 成長：

在訪問和找資料的過程中，我們發現了很多關於自己文化的事，從中我們又更認識自己，知道自己是誰、知道自己來自哪裡、自己的根，並且找到歸屬感，為自己身為一個“Atayal”——真正的人而感到踏實的驕傲。

五、結語

「沒有了文化，我們的生命就如同沒有靈魂的軀殼。」

——阿穩·尤命

附件

親愛的高局長您好：

我們是來自桃園市復興區介壽國中的學生，近期因參加天下雜誌舉辦的專題報導比賽，對於原住民文化流失議題更加關心，因此我們做了思考與調查。發現目前原住民文化流失最快的是的語言，資料顯示出來後其實我們一點都不意外，因為以我們學校為例，只要國三考完母語認證後，就不會再有母語課了。所以這樣看來，我們會上母語課，是不是只是為了考過母語認證，讓我們順利加分？這樣真的能保留原民母語嗎？

雖然學校有在推母語課程，但我們的文化不只語言而已，我們還有其他更重要的東西。有的高中設立原住民專班，他們的課程很豐富，包含原住民議題、原住民樂舞……，而我們學校是原住民重點學校，百分之九十以上的學生是復興泰雅族，在這樣的環境背景下，我們是不是能從國中就應該開始上這些課程？請局長一起協助我們，讓我們從精神層面找回我們的文化，並且有能力傳承下去。

隨信附上我們這次的專題報導比賽的書面資料，提供您參考。

桃園市復興區介壽國中學生
劉沛岑、宗晨光、
林琬琪、簡家恩 敬上。

親愛的林局長您好：

我們是來自桃園市復興區介壽國中的學生，近期因參加天下雜誌舉辦的專題報導比賽，對於原住民文化流失議題更加關心，因此我們做了思考與調查。發現目前原住民文化流失最快的是的語言，資料顯示出來後其實我們一點都不意外，因為以我們學校為例，只要國三考完母語認證後，就不會再有母語課了。所以這樣看來，我們會上母語課，是不是只是為了考過母語認證，讓我們順利加分？這樣真的能保留原民母語嗎？

雖然學校有在推母語課程，但我們的文化不只語言而已，我們還有其他更重要的東西。有的高中設立原住民專班，他們的課程很豐富，包含原住民議題、原住民樂舞……，而我們學校是原住民重點學校，百分之九十以上的學生是復興泰雅族，在這樣的環境背景下，我們是不是能從國中就應該開始上這些課程？請局長一起協助我們，讓我們從精神層面找回我們的文化。

另外我們還有個想法，我們希望在原鄉公車上的車內廣播，可以加上我們的母語。像是花蓮到台東的火車上已經有阿美族族語了。希望您可以幫我們爭取，

讓我們一起從各方面，找回我們的語言、傳承我們的文化。

隨信附上我們這次的專題報導比賽的書面資料，提供您參考。

桃園市復興區介壽國中學生
劉沛岑、宗晨光、
林琬琪、簡家恩 敬上。

桃園市鄭市長您好：

我們是來自桃園市復興區介壽國中的學生，近期因參加天下雜誌舉辦的專題報導比賽，對於原住民文化流失議題更加關心。我們發現平地的朋友上來山上都只是來玩的，看到的都只是一些表面的稱不上是文化的東西。我們想要讓大家了解的是我們的部落精神。希望之後能從受幫助者的角色，轉變成幫助者的身分，也希望您能參考我們的想法，如果妳們願意的話，我們可以到市政府對您分享我們對於新一代文化傳承的想法。

隨信附上我們這次的專題報導比賽的書面資料，提供您參考。

桃園市復興區介壽國中學生
劉沛岑、宗晨光、
林琬琪、簡家恩 敬上。

親愛的蔡總統您好：

我們是來自桃園市復興區介壽國中的學生，近期因參加天下雜誌舉辦的專題報導比賽，對於原住民文化流失一題更加關心。對於您的提出的三大政策「一、建立原鄉長照體系。二、發展部落產業。三、加強族語教育。」我們很高興，但同時也希望您可以更注重我們的精神傳承，因為文化是與時俱進的，習俗、語言都會隨時間進化改變，因此在未來，我們真正希望能傳承下去的，是貫穿泰雅族歷史的文化精神——gaga，而那些傳統的文化，能夠和全世界的文化融合、進化，保有原本的特色，但同時也符合現代世界的趨勢。也希望您能參考我們的想法，如果妳願意的話，我們很樂意到總統府，向您分享我們對於新一代文化傳承的想法。

隨信附上我們這次的專題報導比賽的書面資料，提供您參考。

桃園市復興區介壽國中學生
劉沛岑、宗晨光、
林琬琪、簡家恩 敬上。

親愛的傅校長您好：

我們是七年孝班簡家恩、九年孝班劉沛岑、九年仁班宗晨光和林琬琪，近期因參加天下雜誌舉辦的專題報導比賽，對於原住民文化流失議題更加關心。因此我們進行了許多思考與調查，發現目前原住民文化流失最快的是的語言，所以我們有兩個想法提供給學校，希望能讓我們在校擁有更多學習族語的機會。第一，希望能在校內定期舉辦族語比賽。第二，早上的英聽改換成族語聽力，希望校長可以支持我們的想法。謝謝校長。

隨信附上我們這次的專題報導比賽的書面資料，提供您參考。

桃園市復興區介壽國中學生
劉沛岑、宗晨光、
林琬琪、簡家恩 敬上。